

AUTARK TOURBILLON

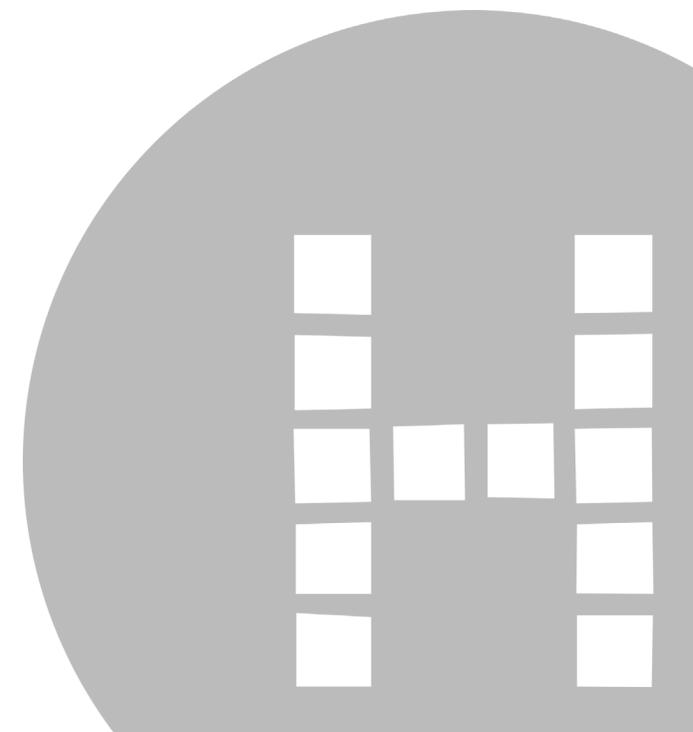
使用手册



HORAGE

亲爱的用户，
祝贺您拥有新款HORAGE Autark陀飞轮腕表，我们希望它在未来给您带来更多欢乐。

在使用Autark陀飞轮腕表之前，请务必阅读以下“重要信息”和“操作说明”。



重要信息

请注意：为了保证您的HORAGE腕表的可靠性，我们为您提供了一份简短的建议清单。

Autark陀飞轮腕表搭载K-TMR微型自动陀自动上链机芯。当被佩戴在手腕上或放在腕表上链器中时，它将自动上链。如果腕表有一段时间没有佩戴，机芯也没有运转，则应手动上链几圈，然后腕表才会开始运转。您可以通过表冠为腕表手动上链。

- 腕表停走时，首先应顺时针旋转表冠约20次，为机芯上链。
- 上链产生的能量被储存在机芯主发条盒内的发条中，这种能量储存被称为腕表的动力储存。
- Autark陀飞轮腕表的动力储备超过3天，约72小时。如果不佩戴，上满发条的腕表的动储可能会比3天稍长一些，但3天后能量的振幅或一致性会降低，因此可能会影响腕表的精准度。



使用说明

- Autark陀飞轮腕表的精确度以3天的运行时间为单位计算,因此为保证您的腕表保持精准,请务必确保在3天内佩戴或是手动上链过您的腕表。
- 虽然我们的机芯采用硅擒纵机构,在日常磁场中表现良好。但极强的磁力仍会对任何机械表的性能产生负面影响
- 我们建议您让Autark陀飞轮腕表远离磁铁、电池或可发出强磁场的设备。
- Autark陀飞轮腕表非常可靠,但作为一款精密机械腕表,其可动部件众多,应避免腕表遭受撞击如跌落等。
- 为确保您的腕表防水深度达到表壳上标注的最大防水深度,请始终将表冠完全推入(位置0)。
- 随着时间的推移,冲击力以及与汽油、粘合剂、油漆、清洁喷剂等物质的化学反应都会影响防水性能。



使用说明

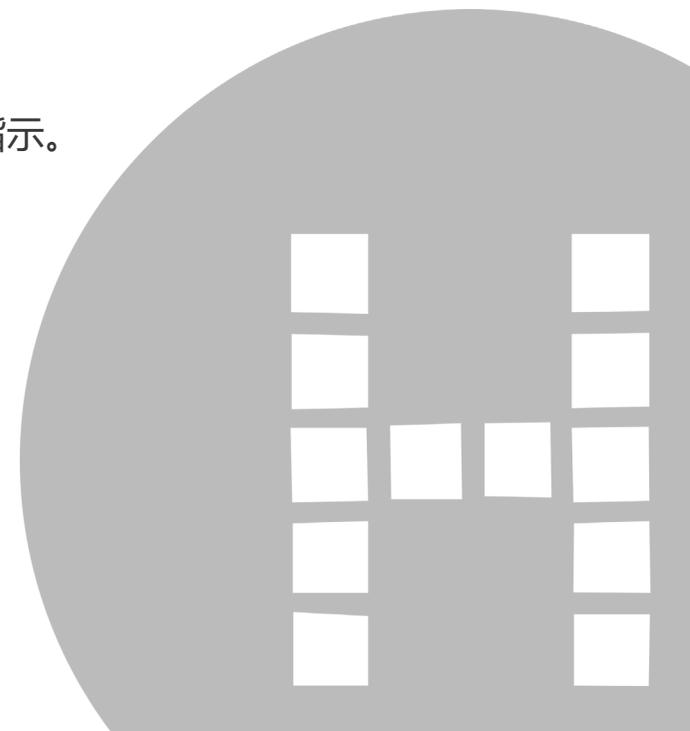
- 过度、持续转动表冠会缩短防水密封圈的使用寿命。如果您经常佩戴腕表入水，建议您每3年到有资质的钟表服务中心进行一次防水性能检查。
- 您可能会时不时地想清洁一下腕表。在此之前，请按照操作说明的要求取下皮表带（如有）。
- 最好使用一个塑料或橡胶小碗，装入温水和温和的清洗剂。在将表壳放入温水之前，请务必检查表冠是否处于推入和关闭的位置。
- 用柔软的棉布轻轻擦拭表壳。完成后用清水冲洗表壳，随后用柔软的干棉布拍干，最后用超细纤维布擦拭。



OVERVIEW

- 1 动力储存指示器 (如有*)
- 2 分针
- 3 表冠
- 4 时针

*灰色表盘上设有动力储存指示,秋鲑红色表盘上也可选配动力储存指示。







位置0: 表冠处于被推回的初始位置

- 0 • 表冠完全紧贴表壳, 当表冠位于此位置时, 保养得当的手表的防水深度与表壳背面标注的深度一致。





位置0: 上链位置

- 0 • 在此位置时,您可以顺时针旋转表冠为手表手动上链。
- 连续转动表冠30或更多圈,以确保有足够的动力储存。如果您的腕表配有动力储存指示器,则会显示腕表何时上满链。
- 机芯具有过度上链保护功能,因此手表不会过度上链。由于这是一款微型自动陀自动上链表,佩戴时手腕上的每次运动都会为腕表上链。





位置1:设置时间

- **1** • 将表冠向外拉至第一档(也称为位置1),顺时针旋转表冠以正确设置时针和分针
- 完成时间设置后,请务必将表冠推至位置0,以确保防水性能。





Horage微调表扣 (HMAC)

- 金属表链的表扣配备了Horage微调表扣(HMAC)。这种表扣可以以1毫米为单位调节10毫米的长度。
- 要将表扣调至最长(延伸)状态,表扣必须处于打开状态。按下表扣内侧中心的方形孔,然后拉动使其变长。
- 只需将其推入,即可缩短表链。这也可以在表扣闭合和手表佩戴在手腕上时操作。



AUTARK TOURBILLON

K-TMR MICRO ROTOR TOURBILLON



HORAGE SA Factory 1
Solothurnstrasse 1, 2504 Biel, Switzerland
www.horage.com

HORAGE